

## 9449 - Diferencias entre el impuesto social (zakah) y la caridad en general (sádaqah)

---

### Pregunta

¿Cuál es la diferencia entre los conceptos de sádaqah y zakah?

### Respuesta detallada

Alabado sea Dios.

Zakah en árabe significa desarrollo, bendición y purificación. Ver Lisán al-'Arab, 14/358; 2/399.

Sádaqah viene de la palabra sídq (sinceridad), es decir es un signo de sinceridad de la fe por parte de la persona que lo da. Ver Fátih al-Qádir, 2/399.

Con respecto a la definición de la ley islámica, pagar el impuesto social o caridad obligatoria, comúnmente conocido entre los musulmanes como zakah, significa rendirle culto a Dios dando anualmente un monto preestablecido en caridad a los pobres, quienes tienen derecho a recibirlo, algo que Él ha ordenado en la ley islámica.

La palabra sádaqah significa caridad en general, generalmente voluntaria, y la caridad en el Islam es una forma de rendirle culto a Dios dando bienes, dinero o alimentos a quien lo necesita. La palabra sádaqah a veces se usa refiriéndose al zakah o caridad obligatoria, porque el zakah es un tipo de caridad.

Con respecto a las diferencias, son las siguientes:

1 - La caridad obligatoria o zakah está ordenada en el Islam sobre bienes específicos, como el oro,

# Islam Pregunta y respuesta

Pengawas Umum:  
Syaikh Muhammad Saalih al-Munajjid

la plata, las cosechas, frutas, los productos comerciales y el ganado doméstico, es decir, camellos, vacas, ovejas, etc.

Con respecto a la caridad en general o sádaqah, por lo general no es obligatoria ni está estipulado que deba pagarse sobre algún tipo de riqueza en particular, más bien es lo que el musulmán puede dar para socorrer a los necesitados, sin ningún límite específico o pautas.

2 - El pago de la caridad obligatoria o zakah está sujeto a condiciones, debe haber pasado un año completo desde la adquisición de ese tipo de riqueza, y la cantidad de riqueza gravable debe haber estado durante todo ese año por encima del umbral mínimo o monto mínimo imponible (nisáb), y el monto a pagar en caridad es un porcentaje específico.

La caridad en general o sádaqah no está sujeta a ninguna condición semejante, y puede darse en cualquier momento, en cualquier cantidad.

3 - Dios nos ha encomendado pagar la caridad obligatoria o impuesto social (zakah) a personas que reúnan ciertas condiciones, y no es permisible darlo a nadie más. Son las personas mencionadas en el verso (traducción del significado):

“Ciertamente que el Zakât es para los pobres, los necesitados, los que trabajan en su recaudación y distribución, aquellos que [por haber mostrado cierta inclinación por el Islam o haberlo aceptado recientemente] se desea ganar sus corazones, la liberación de los cautivos, los endeudados, la causa de Allah, y el viajero insolvente. Esto es un deber prescripto por Allah, y Allah es Omnisciente, Sabio” (At-Táwbah, 9:60).

Pero en cambio la sádaqah o caridad en general puede darse a los mencionados en el verso y a otros también.

4 - Si alguien fallece adeudando el impuesto social o zakah, sus herederos deben pagarlo de la riqueza que dejó, y eso toma precedencia sobre lo afirmado en el testamento y la herencia.

# Islam Pregunta y respuesta

Pengawas Umum:  
Syaikh Muhammad Saalih al-Munajjid

En cuanto a la caridad obligatoria o sádaqah, no hay ninguna obligación con respecto a él.

5 - Quien retiene el impuesto social obligatorio o zakah será castigado, como dice el reporte registrado por Muslim en su obra Sahih (987), de Abu Hurairah (que Dios esté complacido con él), quien dijo que el Mensajero de Dios (que la paz y las bendiciones de Allah sean con él) dijo: “No hay ningún dueño de algún tesoro que no pague la caridad obligatoria, sin que éste sea calentado en el Fuego del Infierno y fundido en bandejas con las que se le marcarán las mejillas y la frente hasta que Dios pase sentencia entre Sus siervos, en un Día cuya longitud será como de cincuenta mil años, entonces verá su camino y verá si lleva al Paraíso o al Infierno. Y no hay ningún dueño de camellos que no pague este impuesto social sobre ellos, sin que se prepare para él un desierto interminable de arena corrediza sobre el que sus camellos lo pisotearán. Cada vez que el último de ellos se haya ido el primero de ellos volverá, hasta que Dios juzgue entre Sus siervos en un Día de una longitud como de cincuenta mil años, entonces verá su camino y si lleva al Paraíso o al Infierno. Y no hay dueño de ovejas que no pague zakah sobre ellas sin que se prepare para él un desierto interminable de arena corrediza, donde las buscará y no encontrará a ninguna de las perdidas, hasta que aparezcan con cuernos retorcidos, quebrados o sin cuernos, y lo embestirán con sus cuernos y lo pisotearán con sus pezuñas. Cada vez que la última de ellas se haya ido la primera regresará, hasta que Dios pase sentencia entre Sus siervos en un Día de una longitud como de cincuenta mil años, y recién entonces verá su camino y si lleva al Paraíso o al Infierno...”.

Pero con respecto a la caridad voluntaria o sádaqah, quien no la pague no será penalizado.

6 - De acuerdo con las cuatro escuelas de jurisprudencia, no es permisible dar el zakah o impuesto social a los propios ascendientes o descendientes. Los ascendientes incluyen a la madre, el padre, los abuelos y abuelas; los descendientes incluyen los hijos y los nietos. Esto es porque ellos ya son su responsabilidad, y el darles lo que necesitan no puede ser considerado como el cumplimiento de una caridad obligatoria, sino como un deber que le antecede.

# Islam Pregunta y respuesta

Pengawas Umum:  
Syaikh Muhammad Saalih al-Munajjid

La caridad voluntaria o sádaqah en cambio puede ser dada a los propios ascendientes y descendientes.

7 - No es permisible dar el zakah o impuesto social al pudiente y a quien tiene medios suficientes para ganarse la vida.

Se narró que 'Ubaid Allah Ibn 'Adí dijo: "Dos hombres me dijeron que fueron con el Profeta Muhámmad (que la paz y las bendiciones de Allah sean con él) durante la Peregrinación del Adiós cuando él estaba distribuyendo el zakah, y le pidieron algo de eso. Él los miró de arriba a abajo y vio que eran fuertes y robustos. Él dijo, "Si lo desean, yo les daré algo (mío), pero de esto (el zakah o impuesto social) quienes son fuertes y capaces de ganarse la vida no tienen derecho a ni una pizca".

Registrado por Abu Dawud, 1633; An-Nasá'i, 2598; clasificado como auténtico por el imam Áhmad y otros. Ver Taljís al-Habir, 3/108.

En cambio la caridad voluntaria o sádaqah puede ser dada a cualquiera, incluso a los ricos, a los que son fuertes y a quienes son perfectamente capaces de ganarse la vida sin problemas.

8 - En el caso del impuesto social o zakah, lo adecuado es que sea tomado del pudiente en una tierra o región determinada y darlo a los pobres de allí. Muchos eruditos sostienen el punto de vista de que no es permisible enviarlo a otro país a menos que esto sirva a un interés y razón específico.

En cambio la caridad en general puede gastarse en quienes están cerca y en los que están lejos.

9 - No es permisible darle el zakah a los idólatras. En cambio la caridad voluntaria o sádaqah puede darse a los idólatras.

Dios dijo de los musulmanes caritativos (traducción del significado):

# Islam Pregunta y respuesta

Pengawas Umum:  
Syaikh Muhammad Saalih al-Munajjid

“Y, a pesar del amor que tenían por los bienes, alimentaron al pobre, al huérfano y al cautivo” (Al-Insán, 76:8).

10 - No es permisible para el musulmán dar el impuesto social o zakah a su esposa, porque gastar en ella es su deber en un principio. Ibn al-Mundir narró que tal era el consenso de los eruditos musulmanes.

Sin embargo la caridad voluntaria o sádaqah puede ser dada a la propia esposa, en forma de un regalo, por ejemplo.

Estas son algunas de las diferencias entre zakah y sádaqah.

La palabra sádaqah puede aplicarse en términos generales a todos tipo de buenas acciones. Al-Bujari (que Allah tenga misericordia de él) dijo en su obra Sahih: “Capítulo: cada buena obra es una caridad”, donde registró de Yábir Ibn 'Abd-Allah (que Dios esté complacido con él) que el Profeta Muhámmad (que la paz y las bendiciones de Allah sean con él) dijo: "Cada buena acción es una caridad".

Ibn Battál dijo: “Este reporte indica que cada cosa buena que una persona hace o dice es registrada para él como un acto de caridad”.

An-Nawawi dijo: “Las palabras del Profeta “Cada buena acción es una caridad” significan que es como la caridad en la recompensa”.

Y Allah sabe más.